

ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА ОММАВИЙ ОФЕРТА

об условиях гарантии на ремонт, техническое обслуживание и запасные части

ta'mirlash, texnik xizmat ko'rsatish va ehtiyot qismlarga kafolat shartlari to'g'risida

г. Самарканд / Samarqand sh.

Редакция № 1 от 31.05.2026 г. Действует с 01.06.2026 г.

1-tahrir, 31.05.2026 y. 01.06.2026 y. dan amal qiladi.

[RU]

ООО «BENI-MOTORS», в лице Директора Давлетшина Р., далее — «Сервис», публикует настоящую оферту для всех клиентов, обращающихся за ремонтом, техническим обслуживанием (ТО) или покупкой запасных частей.

[UZ]

«BENI-MOTORS» MChJ, Direktor Davletshin R. nomidan, keyingi o'rinlarda — «Servis», ta'mirlash, texnik xizmat ko'rsatish (TXK) yoki ehtiyot qismlar xaridi uchun murojaat qiluvchi barcha mijozlar uchun ushbu ofertani e'lon qiladi.

1. Общие положения / Umumiy qoidalar

[RU]

1.1. Настоящая оферта определяет условия гарантии Сервиса на выполненные работы и установленные запасные части.

1.2. Клиент принимает (акцептует) условия оферты с момента сдачи автомобиля в Сервис и/или подписания заказ-наряда. Подпись клиента в заказ-наряде означает согласие со всеми условиями настоящей оферты.

1.3. Действует редакция оферты, опубликованная на сайте на дату обращения клиента. Сервис вправе изменять оферту; новая редакция публикуется на сайте с указанием номера и даты.

1.4. Настоящая оферта регулирует только гарантию Сервиса на работы, ТО и запасные части. Гарантия на сам автомобиль (гарантийные обязательства завода-изготовителя по сроку и пробегу) предоставляется Продавцом и определяется договором купли-продажи автомобиля и приложением «Условия гарантии и сервиса автомобиля» к нему, а также гарантийной книжкой и Руководством по эксплуатации. Условия настоящей оферты не отменяют и не изменяют гарантию на автомобиль.

1.5. Принимая выполненные работы и/или подписывая заказ-наряд, клиент подтверждает, что в полном объеме ознакомлен с настоящей офертой и безоговорочно согласен со всеми её условиями. Ссылки клиента на неосведомлённость об условиях оферты не принимаются и не освобождают клиента от их соблюдения.

1.6. Если клиент не соблюдает сроки и порядок, установленные настоящей офертой, это не даёт ему права предъявлять претензии к Сервису. Все последствия такого нарушения несёт сам клиент.

[UZ]

1.1. Ushbu oferta Servisning bajarilgan ishlar va o'rnatilgan ehtiyot qismlarga kafolat shartlarini belgilaydi.

1.2. Mijoz avtomobilni Servisga topshirgan va/yoki ish-buyurtmani (zakaz-naryad) imzolagan paytdan boshlab oferta shartlarini qabul qiladi (akseptlaydi). Mijozning ish-buyurtmadagi imzosi ushbu ofertaning barcha shartlariga rozilik bildirganini anglatadi.

1.3. Mijoz murojaat qilgan sanada saytda e'lon qilingan oferta tahriri amal qiladi. Servis ofertani o'zgartirish huquqiga ega; yangi tahrir raqami va sanasi ko'rsatilgan holda saytda e'lon qilinadi.

1.4. Ushbu oferta faqat Servisning ishlar, TXK va ehtiyot qismlarga kafolatini tartibga soladi. Avtomobilning o'ziga kafolat (ishlab chiqaruvchi zavodning muddat va yurish bo'yicha kafolat majburiyatlari) Sotuvchi tomonidan beriladi va avtomobil oldi-sotdi shartnomasi hamda unga ilova «Avtomobil kafolati va servis shartlari», shuningdek kafolat kitobchasi va Foydalanish bo'yicha qo'llanma bilan belgilanadi. Ushbu oferta shartlari avtomobilga kafolatni bekor qilmaydi va o'zgartirmaydi.

1.5. Bajarilgan ishlarni qabul qilib va/yoki ish-buyurtmani imzolab, mijoz ushbu oferta bilan to'liq tanishganini va uning barcha shartlariga so'zsiz rozi ekanini tasdiqlaydi. Mijozning oferta shartlaridan bexabarligi haqidagi gaplari qabul qilinmaydi va uni ularga rioya qilishdan ozod etmaydi.

1.6. Agar mijoz ushbu ofertada belgilangan muddatlar va tartibga rioya qilmasa, bu unga Servisga nisbatan da'vo bildirish huquqini bermaydi. Bunday qoidabuzarlikning barcha oqibatlarini mijozning o'zi ko'taradi.

2. Приёмка и выполнение работ / Ishlarni qabul qilish va bajarish

[RU]

2.1. Приёмка автомобиля оформляется заказ-нарядом с указанием перечня и стоимости работ. Подпись клиента в заказ-наряде означает согласие с объёмом и стоимостью работ.

2.2. Сервис вправе зафиксировать состояние автомобиля при приёмке (фото-, видео- и аудиофиксация), в том числе имеющиеся повреждения.

2.3. Любое изменение стоимости работ согласовывается с клиентом до их выполнения. До 100 000 (ста тысяч) сум согласование возможно дистанционно — любым удобным для клиента способом связи (телефон, SMS, Telegram, электронная почта). Свыше этой суммы требуется письменное согласие клиента — его личная подпись или подпись уполномоченного лица.

[UZ]

2.1. Avtomobilni qabul qilish ishlar ro'yxati va narxi ko'rsatilgan ish-buyurtma bilan rasmiylashtiriladi. Mijozning ish-buyurtmadagi imzosi ishlar hajmi va narxiga rozilikni anglatadi.

2.2. Servis qabul qilishda avtomobil holatini (foto, video va audio yozuv), shu jumladan mavjud shikastlanishlarni qayd etish huquqiga ega.

2.3. Ishlar narxining har qanday o'zgarishi ular bajarilgunga qadar mijoz bilan kelishiladi. 100 000 (yuz ming) so'mgacha kelishuv masofadan — mijoz uchun qulay har qanday aloqa vositasi orqali (telefon, SMS, Telegram, elektron pochta) amalga oshirilishi mumkin. Bu summadan ortig'i uchun mijozning yozma roziligi — shaxsiy imzosi yoki vakolatli shaxsning imzosi talab etiladi.

3. Гарантия на работы (ремонт и ТО) / Ishlarga kafolat (ta'mirlash va TXK)

[RU]

3.1. Гарантийный срок на выполненные Сервисом работы — 1 (один) месяц или 5 000 км пробега, в зависимости от того, что наступит раньше, с даты выдачи автомобиля.

3.2. Гарантия распространяется только на те работы, которые указаны в заказ-наряде.

3.3. Гарантия не действует, если после ремонта клиент эксплуатировал автомобиль с нарушением правил или допустил вмешательство третьих лиц в отремонтированный узел.

[UZ]

3.1. Servis bajargan ishlarga kafolat muddati — avtomobil berilgan sanadan boshlab 1 (bir) oy yoki 5 000 km yurish, qaysi biri avval kelsa.

3.2. Kafolat faqat ish-buyurtmada ko'rsatilgan ishlarga tatbiq etiladi.

3.3. Agar ta'mirdan so'ng mijoz avtomobildan qoidalarni buzgan holda foydalansa yoki ta'mirlangan tugunga uchinchi shaxslarning aralashuviga yo'l qo'ysa, kafolat amal qilmaydi.

4. Гарантия на запасные части и аксессуары / Ehtiyot qismlar va aksessuarlarga kafolat

[RU]

4.1. На оригинальные запасные части и аксессуары BYD, купленные и установленные в Сервисе, гарантия — 1 (один) месяц или 5 000 км пробега, в зависимости от того, что наступит раньше, с даты установки, либо в объёме, гарантированном заводом-изготовителем.

4.2. Замена детали по гарантии не продлевает гарантийный срок и не начинает его заново — гарантия остаётся прежней, согласно договору купли-продажи. На сами работы при этом гарантия — не более 1 (одного) месяца (см. раздел 3).

4.3. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые части и расходные материалы: фильтры (воздушный, салонный, топливный, масляный), лампы, предохранители, форсунки, щётки стеклоочистителей, шины, свечи зажигания и накаливания, приводные ремни (кроме ремня ГРМ), диски сцепления, амортизаторы, тормозные колодки и диски, электролит, хладагент, топливо, рабочие жидкости, масло, смазочные материалы и прочие сопутствующие материалы для ТО.

4.4. Возврат или обмен приобретённой у Сервиса запасной части или аксессуара надлежащего качества возможен при одновременном соблюдении условий: товар не был в употреблении; не повреждён; возвращён с упаковкой; сохранены его потребительские свойства; имеется документ, подтверждающий приобретение у Сервиса.

[UZ]

4.1. Servisda sotib olingan va o'rnatilgan BYD original ehtiyot qismlari va aksessuarlariga kafolat — o'rnatilgan sanadan boshlab 1 (bir) oy yoki 5 000 km yurish, qaysi biri avval kelsa, yoki ishlab chiqaruvchi zavod kafolatlagan hajmda.

4.2. Kafolat bo'yicha detalni almashtirish kafolat muddatini uzaytirmaydi va uni qaytadan boshlamaydi — kafolat oldi-sotdi shartnomasiga muvofiq oldingicha qoladi. Ishlarning o'ziga kafolat bunda 1 (bir) oydan oshmaydi (3-bo'limga qarang).

4.3. Kafolat tez eskiradigan qismlar va sarflanadigan materiallarga tatbiq etilmaydi: filtrlar (havo, salon, yoqilg'i, moy), lampalar, saqlagichlar, forsunkalar, oyna tozalagich cho'tkalari, shinalar, o't oldirish va qizdirish shamlari, uzatma tasmalari (GRM tasmaidan tashqari), debriaj disklari, amortizatorlar, tormoz kolodkalari va disklari, elektrolit, sovutgich (xladagent), yoqilg'i, ishchi suyuqliklar, moy, moylash materiallari va TXK uchun boshqa hamrohlik materiallari.

4.4. Servisdan sotib olingan sifatli ehtiyot qism yoki aksessuarni qaytarish yoki almashtirish quyidagi shartlar bir vaqtda bajarilganda mumkin: tovar ishlatilmagan; shikastlanmagan; qadog'i bilan qaytarilgan; iste'mol xususiyatlari saqlangan; Servisdan sotib olinganini tasdiqlovchi hujjat mavjud.

5. Сроки устранения недостатков / Kamchiliklarni bartaraf etish muddatlari

[RU]

5.1. Подтверждённые недостатки Сервис устраняет в течение 20 (двадцати) календарных дней с момента получения требования клиента и предоставления автомобиля.

5.2. При сложных работах или необходимости заказа запчастей у производителя/поставщика срок может быть продлён Сервисом, но не более чем до 110 (ста десяти) календарных дней.

5.3. Установленный срок устранения исчисляется только с даты фактического предоставления автомобиля Сервису. О поступлении заказанной детали Сервис уведомляет клиента; клиент обязан предоставить автомобиль в течение 3 (трёх) рабочих дней с момента уведомления. Время до предоставления автомобиля в срок устранения не засчитывается.

[UZ]

5.1. Tasdiqlangan kamchiliklarni Servis mijozning talabini va avtomobilni olgan paytdan boshlab 20 (yigirma) kalendar kun ichida bartaraf etadi.

5.2. Murakkab ishlarda yoki ishlab chiqaruvchi/yetkazib beruvchidan ehtiyot qism buyurtma qilish zarur bo'lganda muddat Servis tomonidan uzaytirilishi mumkin, lekin 110 (bir yuz o'n) kalendar kundan oshmasligi kerak.

5.3. Belgilangan bartaraf etish muddati faqat avtomobil Servisga haqiqatda berilgan sanadan boshlab hisoblanadi. Buyurtma qilingan detal kelganligi haqida Servis mijozni xabardor qiladi; mijoz xabar berilgan paytdan boshlab 3 (uch) ish kuni ichida avtomobilni taqdim etishi shart. Avtomobil taqdim etilgunga qadar o'tgan vaqt bartaraf etish muddatiga kiritilmaydi.

6. Порядок оплаты / To'lov tartibi

[RU]

Оплаченной считается только сумма, фактически поступившая ООО «BENI-MOTORS» в кассу, через POS-терминал или на расчётный счёт, что подтверждается соответствующим официальным платёжным документом. Передача денежных средств или иных ценностей любым другим способом поступлением средств Сервису не является, оплатой не признаётся и не порождает для Сервиса каких-либо обязательств, включая выполнение работ, предоставление гарантии и возврат средств.

[UZ]

To'langan deb faqat «BENI-MOTORS» MChJ ga kassaga, POS-terminal orqali yoki hisob-raqamga haqiqatda tushgan summa hisoblanadi, bu tegishli rasmiy to'lov hujjati bilan tasdiqlanadi. Pul mablag'lari yoki boshqa qimmatliklarni har qanday boshqa usulda berish Servisga mablag' tushishi hisoblanmaydi, to'lov deb tan olinmaydi va Servis uchun hech qanday majburiyat — shu jumladan ishlarni bajarish, kafolat berish va mablag'ni qaytarish — keltirib chiqarmaydi.

7. Хранение автомобиля и снятых деталей / Avtomobil va yechib olingan detallarni saqlash

[RU]

7.1. После завершения работ Сервис уведомляет клиента о готовности автомобиля. Клиент обязан забрать автомобиль в течение 3 (трёх) рабочих дней с момента уведомления.

7.2. Если автомобиль не забран в указанный срок, Сервис вправе начислять плату за хранение в размере 50 000 (пятьдесят тысяч) сум, с учётом НДС, за каждый календарный день, начиная с 4 (четвёртого) дня.

7.3. Снятые при ремонте детали (старые запчасти, узлы, элементы кузова и т. п.) выдаются клиенту только в день выдачи автомобиля. Намерение забрать снятые детали клиент обязан заявить до или в момент выдачи автомобиля.

7.4. Если клиент не заявил о желании забрать снятые детали и/или не забрал их в день выдачи автомобиля, такие детали считаются ненужными клиенту. В тот же день при уборке они утилизируются, претензии по ним в дальнейшем не принимаются.

7.5. Перед сдачей автомобиля в ремонт клиент обязан забрать из салона и багажника все ценные личные вещи. Сервис не несёт ответственности за сохранность ценных вещей, оставленных в автомобиле, если они не переданы Сервису по описи, подписанной обеими сторонами. Сервис не обязан оценивать значимость оставленных в автомобиле вещей. Посторонние предметы и мусор, оставленные в автомобиле, при его уборке могут быть удалены (выброшены), претензии по ним не принимаются.

[UZ]

7.1. Ishlar tugagach, Servis mijozni avtomobil tayyorligi haqida xabardor qiladi. Mijoz xabar berilgan paytdan boshlab 3 (uch) ish kuni ichida avtomobilni olib ketishi shart.

7.2. Agar avtomobil ko'rsatilgan muddatda olib ketilmasa, Servis 4 (to'rtinchi) kundun boshlab har bir kalendar kun uchun 50 000 (ellik ming) so'm, QQS hisobga olingan holda, saqlash haqi hisoblash huquqiga ega.

7.3. Ta'mirda yechib olingan detallar (eski ehtiyot qismlar, tugunlar, kuzov elementlari va h.k.) mijozga faqat avtomobil berilgan kuni topshiriladi. Yechib olingan detallarni olish niyatini mijoz avtomobil berilgunga qadar yoki shu paytda bildirishi shart.

7.4. Agar mijoz yechib olingan detallarni olish istagini bildirmagan va/yoki ularni avtomobil berilgan kuni olib ketmagan bo'lsa, bunday detallar mijozga keraksiz hisoblanadi. O'sha kuni tozalash vaqtida ular utilitatsiya qilinadi, ular bo'yicha keyinchalik da'volar qabul qilinmaydi.

7.5. Avtomobilni ta'mirga topshirishdan oldin mijoz salon va bagajdan barcha qimmatli shaxsiy buyumlarni olib chiqishi shart. Servis avtomobilda qoldirilgan qimmatli buyumlar saqlanishi uchun javobgar emas, agar ular ikki tomon imzolagan ro'yxat bo'yicha Servisga topshirilmagan bo'lsa. Servis avtomobilda qoldirilgan buyumlarning ahamiyatini baholashga majbur emas. Avtomobilda qoldirilgan begona narsalar va axlat uni tozalash vaqtida olib tashlanishi (chiqarib tashlanishi) mumkin, ular bo'yicha da'volar qabul qilinmaydi.

8. Подменный автомобиль / Almashtirish avtomobili

[RU]

8.1. На период выполнения гарантийных работ, срок которых превышает 3 (три) рабочих дня, Сервис при наличии технической возможности предоставляет клиенту подменный автомобиль.

8.2. Подменный автомобиль предоставляется на время выполнения работ. Клиент обязан возвращать его с тем же уровнем топлива/заряда, что и при получении, и эксплуатировать аккуратно, с соблюдением правил дорожного движения и условий эксплуатации. Возникшие по вине клиента повреждения, штрафы и расходы возмещает клиент.

[UZ]

8.1. Muddati 3 (uch) ish kunidan oshadigan kafolat ishlari davrida Servis texnik imkoniyat bo'lganda mijozga almashtirish avtomobilini beradi.

8.2. Almashtirish avtomobili ishlar bajarilayotgan vaqtga beriladi. Mijoz uni olgan paytdagi yoqilg'i/zaryad darajasi bilan qaytarishi va yo'l harakati qoidalari hamda foydalanish shartlariga rioya qilgan holda ehtiyotkorlik bilan foydalanishi shart. Mijoz aybi bilan yuzaga kelgan shikastlanishlar, jarimalar va xarajatlarni mijoz qoplaydi.

9. Когда гарантия не предоставляется / Kafolat berilmaydigan hollar

[RU]

Гарантия не действует, если недостаток вызван:

- неправильной эксплуатацией, перегрузкой, ДТП, механическим или химическим воздействием;
- вмешательством или ремонтом вне авторизованных станций BYD, изменением конструкции автомобиля;
- использованием неоригинальных запчастей или ГСМ (топливо, масла) низкого качества;
- невыполнением планового ТО в установленные сроки;
- изменением или скрытием показаний одометра.

[UZ]

Kamchilik quyidagilar tufayli yuzaga kelgan bo'lsa, kafolat amal qilmaydi:

- noto'g'ri foydalanish, ortiqcha yuklash, YTH (avariya), mexanik yoki kimyoviy ta'sir;
- BYD vakolatli stansiyalaridan tashqarida aralashuv yoki ta'mir, avtomobil konstruksiyasini o'zgartirish;
- past sifatli original bo'lmagan ehtiyot qismlar yoki YMM (yoqilg'i, moylar) ishlatish;
- rejali TXK ni belgilangan muddatlarda bajarmaslik;
- odometr ko'rsatkichlarini o'zgartirish yoki yashirish.

10. Покраска и ЛКП / Bo'yoq va lak-bo'yoq qoplamasi (LBQ)

[RU]

10.1. Завод-изготовитель вправе выполнять локальную подкраску элементов кузова при производстве. Это не является дефектом, если толщина ЛКП находится в пределах заводской нормы.

10.2. Проверка ЛКП ультрафиолетовым (УФ) фонарём не является официальным методом контроля и не признаётся ни заводом-изготовителем, ни Сервисом. Свечение под УФ-светом не свидетельствует о дефекте или некачественной окраске.

[UZ]

10.1. Ishlab chiqaruvchi zavod ishlab chiqarish jarayonida kuzov elementlarini mahalliy bo'yashga haqli. Agar LBQ qalinligi zavod me'yori doirasida bo'lsa, bu nuqson hisoblanmaydi.

10.2. LBQ ni ultrabinafsha (UB) chiroq bilan tekshirish nazoratning rasmiy usuli emas va na ishlab chiqaruvchi zavod, na Servis tomonidan tan olinmaydi. UB nur ostida yorishish nuqson yoki sifatsiz bo'yoq dalili bo'la olmaydi.

11. Порядок диагностики и споры / Diagnostika tartibi va nizolar

[RU]

11.1. При обращении клиента Сервис проводит диагностику и комиссией устанавливает причину заявленной неисправности.

11.2. Если недостаток не подтверждается либо вызван неправильной эксплуатацией, диагностику, дефектовку и ремонт оплачивает клиент.

11.3. При споре о причине каждая сторона вправе по обоюдному согласию обратиться к независимому эксперту. Экспертизу оплачивает сторона, признанная виновной.

11.4. Автомобиль возврату и обмену в порядке обычной торговли не подлежит. Вопрос о возврате автомобиля рассматривается исключительно через комиссию Сервиса с участием завода-изготовителя и решается в соответствии с договором купли-продажи и заводскими процедурами.

[UZ]

11.1. Mijoz murojaat qilganda Servis diagnostika o'tkazadi va komissiya tarzida bildirilgan nosozlik sababini aniqlaydi.

11.2. Agar kamchilik tasdiqlanmasa yoki noto'g'ri foydalanish tufayli yuzaga kelgan bo'lsa, diagnostika, defektoverka va ta'mirni mijoz to'laydi.

11.3. Sabab haqida nizo bo'lganda har bir tomon o'zaro rozilik bilan mustaqil ekspertga murojaat qilish huquqiga ega. Ekspertizani aybdor deb topilgan tomon to'laydi.

11.4. Avtomobil oddiy savdo tartibida qaytarish va almashtirishga to'g'ri kelmaydi. Avtomobilni qaytarish masalasi faqat ishlab chiqaruvchi zavod ishtirokidagi Servis komissiyasi orqali ko'rib chiqiladi va oldi-sotdi shartnomasi hamda zavod tartiblariga muvofiq hal etiladi.

12. Особенности автомобиля, не являющиеся дефектом / Nuqson hisoblanmaydigan avtomobil xususiyatlari

[RU]

Не являются дефектом и не покрываются гарантией: запотевание фар при смене погоды; запах пластика/резины в салоне; незначительный шум, скрип, вибрация; наличие насекомых в фарах; повышенный расход ГСМ по сравнению с заявленным; разовое включение значка «Check engine» из-за некачественного топлива или негерметичной крышки бака.

[UZ]

Quyidagilar nuqson hisoblanmaydi va kafolat bilan qoplanmaydi: ob-havo o'zgartirishida faralarning terlashi; salonda plastik/rezina hidi; sezilarsiz shovqin, g'ichirlash, tebranish; faralarda hasharotlar bo'lishi; e'lon qilinganga nisbatan YMM ortiqcha sarfi; sifatsiz yoqilg'i yoki bak qopqog'ining zich yopilmaganligi tufayli «Check engine» belgisining bir marta yonishi.

13. Согласие на обработку персональных данных / Shaxsiy ma'lumotlarni qayta ishlashga rozilik

[RU]

13.1. Обращаясь в Сервис, клиент даёт согласие на сбор, обработку, хранение и передачу своих персональных данных Сервису, официальному дилеру и дистрибьютору BYD Central Asia LLC, заводу-изготовителю BYD Co Ltd (KHP) и связанным с ними лицам — для исполнения обязательств, гарантийного обслуживания и информирования о товарах и услугах.

13.2. Клиент даёт согласие на связь по телефону, SMS, Telegram (по номеру телефона, привязанному к аккаунту) и электронной почте по вопросам ремонта и согласования работ, а также на фото-, аудио- и видеofиксацию состояния автомобиля при приёме.

[UZ]

13.1. Servisga murojaat qilib, mijoz o'z shaxsiy ma'lumotlarini Servisga, rasmiy diler va distribyutor BYD Central Asia LLC ga, ishlab chiqaruvchi zavod BYD Co Ltd (XXR) ga va ular bilan bog'liq shaxslarga — majburiyatlarni bajarish, kafolat xizmati va tovar hamda xizmatlar haqida xabardor qilish uchun yig'ish, qayta ishlash, saqlash va uzatishga rozilik beradi.

13.2. Mijoz ta'mir va ishlarni kelishish masalalari bo'yicha telefon, SMS, Telegram (akkauntga bog'langan telefon raqami orqali) va elektron pochta orqali aloqaga, shuningdek qabul qilishda avtomobil holatini foto, audio va video qayd etishga rozilik beradi.

14. Контакты и обслуживание / Aloqa va xizmat ko'rsatish

[RU]

14.1. ООО «BENI-MOTORS». Телефон технической службы: +998 55 702 88 88.

14.2. По всем вопросам гарантийного обслуживания клиент обращается по указанному телефону в рабочее время Сервиса.

[UZ]

14.1. «BENI-MOTORS» MChJ. Texnik xizmat telefoni: +998 55 702 88 88.

14.2. Kafolat xizmati bo'yicha barcha masalalar yuzasidan mijoz ko'rsatilgan telefon orqali Servising ish vaqtida murojaat qiladi.

15. Заключение / Yakuniy qoidalar

[RU]

15.1. Настоящая оферта может публиковаться на русском и узбекском языках. Оба текста имеют одинаковую (равную) юридическую силу.

15.2. Отношения сторон, не урегулированные настоящей офертой, регулируются законодательством Республики Узбекистан, в том числе законодательством о защите прав потребителей.

15.3. Споры стороны стремятся урегулировать путём переговоров. При недостижении согласия спор разрешается в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан.

[UZ]

15.1. Ushbu oferta rus va o'zbek tillarida e'lon qilinishi mumkin. Ikkala matn ham bir xil (teng) yuridik kuchga ega.

15.2. Ushbu oferta bilan tartibga solinmagan tomonlar munosabatlari O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi, shu jumladan iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risidagi qonunchilik bilan tartibga solinadi.

15.3. Tomonlar nizolarni muzokaralar yo'li bilan hal qilishga intiladi. Kelishuvga erishilmaganda nizo O'zbekiston Respublikasi qonunchiligida belgilangan tartibda hal etiladi.